

**水 龍理修 曉哥柯承接**  
承接修理水喉大小工程。工作精  
良。價錢克己。隨時應命。  
電話 AL 5-0495, MU 4-2917

**CHINESE HERBS**  
11 Lane St. Perry Rooms, RM. 110  
KALODOS, B. C. CANADA

**Sunbeam White**  
**新美 新鮮**  
新邊麵飽

**譯及編 文件契約**  
**中西書信**  
Chinese Publicity Bureau Ltd  
中華出版社譯件部  
459 E. Hastings St. Vancouver 8.

**雲 埠 伊 頓 公 司**  
**THE T. EATON CO. LIMITED**  
君在伊頓百貨公司交易  
值得伊頓之  
著名担保貨  
物包令滿意  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價錢貨  
質價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君的信心

**各地新聞**  
械劫案犯 中彈屍屍露  
他參小港澳 個最猖獗的匪幫。是  
首魁的親信馬仔。這匪幫。槍多。  
他 擁有一支手槍以上。大開海澳。  
會經劫過數間銀行。金舖。首魁竟是一  
個破落富翁的兒子。現已落網。死者  
可謂是首魁的「親信馬仔」。  
死者叫蔡保文。死時三十三歲。潮  
州人。他年少中港時。跟着同鄉規矩  
矩謀生。但他有一次失業時。竟與一位  
同鄉合夥打劫。大約一九五二年間。他  
在中區鬧市一次打劫時失手被捕。被判  
入獄。  
他在獄中學木匠。結識不少三山  
嶽人馬。被稱為「嘔仔」。他出獄後。  
本來可以靠自己學木匠生活。但地  
在獄中與數個自稱是「好漢」的馬結  
拜兄弟。準備出獄後同夥同業。與他  
結伴兄弟及自封「首魁」的匪徒。結  
「龜公德」的富家子弟。  
四年前。他坐牢滿滿廿年。但當局  
認為他破壞治安。下令解他出境。他  
了澳門。後來。與他在獄中結伴兄弟  
匪徒也相繼出獄。逃往澳門。這些  
結伴兄弟。以龜公德為首。澳門開設  
一間深染廠。作為他們的「大本營」。龜  
公德竟在澳門招兵買馬。集令一幫人馬  
開始在澳門活動。過去三年。這幫人馬  
先後由澳來港做世界。一連械劫銀行的  
提款員。被劫的財物相當大。其中一單  
提款十萬元。他們得手後又乘貨船。澳  
門。這幫人馬。多次得手。一度擁有財  
百萬元之多。他們為了便於散水。竟在  
九龍區。設一間工廠。械劫得手後就返  
工廠匯起。首魁還以大老板身份在  
層社會活動。  
蔡保文充當龜公德的「保鏢」。有  
時竟懷手槍保衛首魁。他自己手上也  
有數萬元。澳門一些同鄉勸他洗手不  
幹。今他做些小生意。並勸他娶一位  
妻子。但他不聽同鄉的話。去年。龜公德  
與一幫人馬械劫中區劉陳律師的女會  
計員。被警員槍擊射擊。他們開槍擊  
。結果一頭脚放中彈。警員也受傷。後  
來。警員根線線。先在大埔村一間  
工廠拘捕一些人及搜獲。槍。跟者。龜  
公德也在中區械劫中。一併租下來當  
臨時架步的地方。陳天富時也被捕。  
但警方因無足夠證據。陳天富釋放。  
蔡保文當時見情形不對。連忙逃返澳門  
。後來。龜公德及兩名馬仔入獄了。  
但蔡保文及陳天富繼續在澳門活動。今  
年新曆年前數天。蔡保文與陳天富先  
由澳門港。並利用漁民私運了兩支手槍  
港做世界。他們從別人那裏知千支手槍  
宏肥辦館提款的事。即往宏肥不遠地  
方租下一間房。準備利用這地方作散  
水之所。今年一月二日。他們跟蹤宏肥  
提款員劉偉基等二人。劉偉基將返抵  
宏肥。蔡。陳劫了劉偉基等十二萬餘  
元。

**加拿大信託公司業務**  
辦公時間：星期一至星期四上午九時至下午  
六時 星期五上午九時至下午六時  
△ 4% 甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄者  
。則將息撥作本金。利息上生利。儲蓄戶可隨  
時親身或郵寄存款或提支。

**住家屋**  
▲ 壹街東式千式百號布洛四年新有房另土庫  
有房只賣壹萬八千五百元(梁春慶)  
▲ 非李沙街夾廿三街式年新三睡房另車房土  
庫有房所地大平賣壹萬六千五百元(陳曉威)  
▲ 佐治街夾四號平賣六千五百元(梁春慶)  
▲ 壹街東式千四百號布洛四睡房另兩間平賣  
間平賣壹萬七千九百元(陳曉威)  
▲ 六街夾山馬路街壹個睡房另兩間間平賣  
壹萬五千五百元(陳曉威)  
▲ 離街市咸半個街口叁個睡房另兩間平賣  
千九百元(梁春慶)

**商業樓**  
▲ 在丹巴區街角式舖房兩間舖面全年收入三  
千四百元取價九萬九千元(陳曉威)  
▲ 喜士街六號舖房兩間舖面平賣壹萬七千八  
百元(梁春慶)  
▲ 西區四號舖房租式百五十元只賣壹萬六千  
九百元(梁春慶)  
▲ 固蘭湖十號舖房有文叁個睡房另兩間睡  
房另入息甚豐取價九萬九千元(梁春慶)  
▲ 全新房市建古牆身折乃應街夾喜街。街叁個  
睡房大客廳大廚房全土庫取價壹萬五千九百  
元屋主現宜銀食用特減價壹萬四千九百元  
本號常有大批新舊平屋出賣  
代理火燭。打風。盜竊。汽車燕梳  
(梁一強)

**加拿大信託公司業務**  
辦公時間：星期一至星期四上午九時至下午  
六時 星期五上午九時至下午六時  
△ 4% 甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄者  
。則將息撥作本金。利息上生利。儲蓄戶可隨  
時親身或郵寄存款或提支。

**BAMBOO TERRACE**  
155 E. PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B. C.

**竹林園酒家**  
特設外賣部  
著名食譜  
大筵小酌  
精美豐美  
專車送上  
三元五毛以上交易  
免費送到府上 快捷妥當  
免費送餐時間：下午四時至上午二時

**改建新經濟客位**  
本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統  
統兩船入場改裝新經濟客位加建兩層及四加  
入房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅  
客得以最便宜之代價獲到最舒適之旅行諸將  
改建後訂期列后  
船名 由三藩市開 由香港開  
克利夫蘭總統 三月十九日 四月十三日  
威爾遜總統 四月十一日 五月六日  
克利夫蘭總統 五月五日 五月廿八日  
威爾遜總統 五月廿八日 六月廿日  
票價相宜 行李免費 額至五百磅  
如荷 垂詢請向各旅行社接洽或照下址直接  
賜教均樂於效勞  
總代理 大拿 安均理代總大拿  
OUON ON COMPANY LTD.  
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

**李和山**  
承接土木工程。裝修。修屋。修屋。  
士德高及油漆。價錢公平。  
Hudson Leg. 2480 W. 45th Ave.  
VANCOUVER 13, B. C. AM 6-2827

**店旅大花蓮** **店旅滙老百**

**Lotus HOTEL**  
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST  
電話 MU1-9541 起元二日每租房 電話 MU1-3445

**Broadway HOTEL**

**Hoy's Brokerage Ltd.**  
510 W. Hastings St., Ste 827  
Vancouver 2, B. C.  
**莫氏實業貿易公司**  
五百一十號喜士定街西  
八二七號房  
電話 MU 5-9621 住宅 AM 6-0806

**暗市黨殞儀館**  
ARMSTRONG & CO.  
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.  
本店創設四十  
餘年經驗豐富  
價錢克己服務  
周到遠近聞名  
華友光顧極表  
歡迎如有接洽  
請向李榮  
特聘華人經理李榮  
電話 MU 5-8181  
MU 4-0535

**李和山**  
承接土木工程。裝修。修屋。修屋。  
士德高及油漆。價錢公平。  
Hudson Leg. 2480 W. 45th Ave.  
VANCOUVER 13, B. C. AM 6-2827

**司公行和中**  
Chung Wo Hong Co.  
Phone MU 5-9612  
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

**靚蘇鮑魚**  
批發零售  
價甚相宜

**T. P. Y. Travel Service**  
71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: MU 3-3458  
Agents For Orient & Pacific Lines

壹九六三年遠東觀光團  
九月二十二日啓行  
先期先得。勿失機會。  
太平洋旅行社 林國良 固

**南洋商業銀行**  
(香港註冊)  
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務  
本行 華僑服務部 辦理

華僑匯款 全國通匯 匯款迅速 服務週到  
華僑存款 安全穩妥 利息優厚 存款方便  
代買樓宇 華僑存戶 委託買賣 代辦手續  
代管業收租 代管產業 代收房租 收費低廉  
購物辦貨 委託物品 託辦貨件 辦理妥當  
其他委託事項 竭誠妥為服務  
備有簡章 歡迎函索  
本行新址：香港雪廠街三號  
Nanyang Commercial Bank Ltd.,  
3 Ice House Street  
HONG KONG  
電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

**司公信國**  
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: MU. 2-2244

環球雜貨 各種藥酒  
地道藥材 仁丹靈丹  
藤竹家具 原白大糯米酒  
酸枝木器 濃猛舊三蒸酒  
玉石彫刻 各種超等絲苗  
古畫古董 各種合時水貨  
美國古利富味本

**司公利庚**  
GANGLY TRADING LTD.  
230 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Tel: MU 4-7931

國產佳品大幫運到：  
青島威脆花生 大連蘇炸魚  
上海純淨蜜糖 松江油燻白魚  
廈門黃標海魚 煙台番茄鱈魚  
山東油燻海魚 天津糖水雪梨  
天津鼓油海螺 長城牌白桃菓  
● 全加代理中國冰霜大明蝦 大量供應